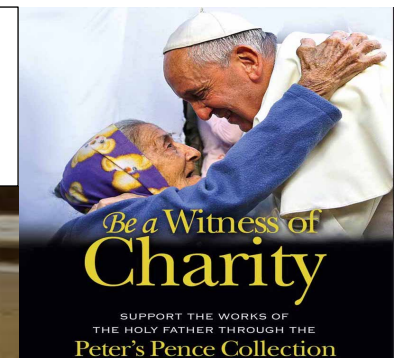




*Our Lady of Guadalupe Church*  
**CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN**  
 111 W Rio Grande St Taylor, TX 76574  
[www.NSDGuadalupe.org](http://www.NSDGuadalupe.org)

### *Contact us*

Parish Office: (512) 365-2380 *Twitter:* NSDGuadalupe  
 Fax: (512) 365-1733 *Facebook:* OLOGuadalupeChurch  
 REd Office: (512) 948-8996 *e-mail:* NSDGREd@att.net

### *Office Hours*

Tuesday to Friday / Martes a Viernes: 12:00pm - 6:00pm  
 Saturday, Sunday, Monday: Closed  
 Sabado, Domingo, Lunes: Cerrado

### *Staff*

Rev. Alberto J. Borruel, *Pastor* [ajborruel.pastor@gmail.com](mailto:ajborruel.pastor@gmail.com)  
 Rev. Mr. Alfredo Torres, *Deacon* [NSDGuadalupe@att.net](mailto:NSDGuadalupe@att.net)  
 Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist* [NSDGuadalupe@att.net](mailto:NSDGuadalupe@att.net)  
 Mrs. Diana del Real, *Bookkeeper* [NSDGClerk@att.net](mailto:NSDGClerk@att.net)  
 Mrs. Carmelita Gonzales, *REd Assistant* [NSDGREd@att.net](mailto:NSDGREd@att.net)  
 & *Bulletin Editor* [NSDGBulletin@att.net](mailto:NSDGBulletin@att.net)  
 Mr. Mike Morales, *Custodian* [NSDGuadalupe@att.net](mailto:NSDGuadalupe@att.net)  
 Mr. Larry Canales, *Custodian* [NSDGuadalupe@att.net](mailto:NSDGuadalupe@att.net)

### *Weekly Report*

#### **Reporte Semanal de Ingresos**

| <i>Mass/Misa</i>                        | <i>Attendance</i> | <i>Amount</i> |
|-----------------------------------------|-------------------|---------------|
| Vigil Mass 5:30pm                       | 47                | 584.05        |
| Misa Dominical 8:00am                   | 202               | 1,551.00      |
| Sunday Mass 10:30am                     | 126               | 1,305.96      |
| Misa Dominical 1:00pm                   | 152               | 1,086.19      |
| Mailed In                               |                   | 1,955.00      |
| Special Mass                            |                   | 0.00          |
| Total income:                           |                   | 6,482.20      |
| Amount Needed per Week:                 |                   | 6,500.00      |
| ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:            |                   | (17.80)       |
| Total Income since 07-01-2018:          |                   |               |
| Amount Needed 6,500 x 51Week(s):        |                   | 331,500.00    |
| Total Sunday Collections to Date:       |                   | 270,007.48    |
| Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW): |                   | (61,492.52)   |
| Other Donations:                        |                   |               |

## *Thirteenth Sunday in Ordinary Time* *Mass Intentions for the week of* *June 30, 2019*

**Sat** 5:30pm †Alma Garcia  
 †Raul Andrew Garcia  
 In Thanksgiving to Jesus  
 Blessings for Jude & Juliette Salazar

**Sun** **June 30: 13<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**  
8:00am †Guadalupe Martínez  
 †Reynaldo Rodríguez, Jr.  
 †Charles Gómez  
 †Narcisa Rubio  
 †Honorina Luna Ramirez  
 Cumpleaños: Ana Solís  
 Cumpleaños: Edgar Lozano  
 Cumpleaños: Alejandro Rodríguez  
 Cumpleaños: Reynaldo Rodríguez, Sr.  
10:30am Missa Pro Populo  
 †JD Reyna  
 †Raul Andrew Garcia  
 Blessings for Dominic Foster  
 Blessings for Mary Pena  
 Blessings for Jonathan Smith  
1:00pm †Esiquio Santiago  
 †Catarino Santiago  
 †Romana Santiago  
 †Narcisa Rubio  
 †Honorina Luna Ramirez

**Monday** **July 1: Weekday in Ordinary Time**  
**Tuesday** **July 2: Weekday in Ordinary Time**  
 6:30pm Santa Misa/Holy Mass

**Wednesday** **July 3: St. Thomas, Apostle**  
 7:00pm Santa Misa (*Spanish*)

**Thursday** **July 4: Weekday in Ordinary Time**  
**Friday** **July 5: First Friday/St. Elizabeth of Portugal**  
 12:00pm Holy Mass (*Ingles*)  
 12:30pm Adoración del Santísimo Sacramento  
 9:00pm Bendición del Santísimo Sacramento

**Saturday** **July 6: Weekday /St. Maria Goretti**  
 4:00pm Confessions / Confesiones

### **Pope Francis Monthly Intention for May**

That priests, through the modesty and humility of their lives, commit themselves actively to a solidarity with those who are most poor. / Por los sacerdotes para que, con la sobriedad y la humildad de sus vidas, se comprometan en una solidaridad active hacia los mas pobres.

Underlined Masses below will be broadcasted on YouTube! ¡Las Misas que transmitiremos en YouTube están subrayadas!



**THE OFFICE WILL BE CLOSED JULY 4<sup>TH</sup>**  
**LA OFICINA ESTARA CERRADA EL 4 DE JULIO**





Hosted by the CRSP Mujeres this weekend. Join them for a delicious breakfast! *Presentado por las Cristo Renueva Su Parroquia este fin de semana. ¡Únete a ellos para un delicioso desayuno!*

### **BE a Witness of Charity**

#### **Segunda Colecta**

Óbolo de San Pedro (Colecta del Papa) / Peter's Pence

[www.usccb.org/peters-pence](http://www.usccb.org/peters-pence)



### **Peregrinacion Annual de la Sociedad**

#### **Guadalupana:**

Peregrinacion Annual de la Sociedad  
Guadalupana: El viaje anual de la Sociedad

Guadalupana a la Basílica de Nuestra Señora de San Juan va a ser al 31 de agosto y 1 de septiembre. Annual Trip to The Basilica of Our Lady of San Juan - August 31st and September 1st. Please call Raymond or Emily Salazar (512-365-5032; 512-415-2806 or 512-925-1600) Deadline to pay is Friday July 19, 2019 La fecha limite para pagar es el Viernes 19 de julio.

### **JAMAICA RAFFLE TICKETS**



For every (4) books of tickets sold and turned in within a month of receiving, you earn (1) free raffle ticket entry.

#### **The Top 3 Ticket Sellers**

##### **Win a Prize:**

1<sup>st</sup> - \$125.00

2<sup>nd</sup> - \$100.00

3<sup>rd</sup> - \$75.00

Por cada (4) libros de boletos vendidos y entregados dentro de un mes de haberlos recibido, usted gana (1) la entrada gratuita de boletos para la rifa.

#### **Los 3 mejores vendedores de entradas**

##### **Ganar un premio:**

1º - \$ 125.00

2do - \$ 100.00

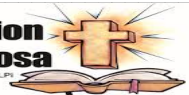
3º - \$ 75.00

**\$50 or \$100 Club Member** – Wristbands are available for purchase to have an opportunity for a Tailgate with Michael Salgado, Special seating and more. See flyers for more details.

**Miembro del club de \$ 50 o \$ 100:** las pulseras están disponibles para su compra para tener una oportunidad de conocer y saludar con Michael Salgado, asientos VIP y más. Ver folletos. Vea a Gracie Hidrogo para mas detalles. (512)436-1626

### **Tickets Available for Tony Melendez!!**

### **Religious Education Educación Religiosa**



**Religious Education 2019-2020**  
**Registration NOW OPEN:** Pick up a registration form in the office. Deadline to register July 15

**Inscripción a la Educación Religiosa 2019-2020: Esta ABIERTO.** Recoja un nuevo formulario de registro en la oficina Feche limite para registrarse el 15 de julio.

#### **UNLOCKING THE MYSTERY OF THE BIBLE:**

If you would like to have a deeper relationship with God and a better understanding of your faith then join us for "Unlocking the Mystery of the Bible". This study helps you uncover the story woven throughout Scripture so you can get the "big picture" of the Bible and understand what it is all about. The study will begin on July 17<sup>th</sup> and meet every Wednesday for 8 weeks from 7pm – 9pm. Cost is \$25 for the class. **Deadline to register is 7/2.** Contact the church office to register or for more information (512)365-2380. [nsdgreg@att.net](mailto:nsdgreg@att.net)

**Adult Confirmation Classes:** We will begin classes on August 3 – October 5, 2019. The Diocesan Adult Confirmation Mass is scheduled for October 29, 2019. If you are interested in receiving the Sacrament of Confirmation as an adult, please contact the Church Office for more information and to register (512)365-2380. **Clases de confirmación para adultos:** Comenzaremos las clases del 3 de agosto al 5 de octubre de 2019. La Misa diocesana de confirmación de adultos está programada para el 29 de octubre de 2019. Si está interesado en recibir el Sacramento de la Confirmación como adulto, comuníquese con la Oficina de la Iglesia para Más información y registro (512) 365-2380.

**Interested in becoming Catholic?** RCIA is open for persons, over the age of 7, who are seeking to know more about the Catholic faith and have not been baptized. Contact the Church office for more information (512)365-2380

**¿Interesado en hacerse católico?** RICA está abierto para personas mayores de 7 años que buscan saber más sobre la fe católica y no se han bautizado. Póngase en contacto con la oficina de la Iglesia para obtener más información (512) 365-2380

#### **Volunteer to be a Catechist!**

#### **¡Voluntario para ser catequista!**

[nsdgreg@att.net](mailto:nsdgreg@att.net); (512)365-2380

I am looking for persons with a desire to serve our Lord by teaching others. Positions available: Catechists, Aids, Office Aids, Hall Monitors / *Estoy buscando personas con el deseo de servir a nuestro Señor enseñando a otros. Posiciones disponibles: catequistas, ayudas, ayudas de oficina, monitores de sala.*

### **Parish Breakfast/Desayuno Parroquial:**

7/14 – Encuentro Matrimonial

7/28 – Gorditas – CERS

10/20 – CRHP -Men & Women

### **Second Collection/Segunda Colecta**

6/30 – Óbolo de San Pedro (Colecta del Papa) / Peter's Pence

#### **❖ No Ministry Days/Días en que No Habrá Ministerio:**

❖ 7/4/19 – Independence Day – No meetings are scheduled.

❖ **8/15/19** – Assumption of the Blessed Virgin Mary / La Asuncion de la Virgen Maria

#### **Notes from Father Alberto**

As we prepare for the implementation of changes involving our Parish, be sure to stay tuned to the bulletin which will have the new procedures and processes explained a week at a time. Your cooperation during this time of transition is greatly appreciated. God Bless you

#### **Notas del padre Alberto**

Mientras nos preparamos para la implementación de los cambios que involucran a nuestra Parroquia, asegúrese de estar atento al boletín, en el que se explicarán los nuevos procedimientos y procesos una semana a la vez. Su cooperación durante este tiempo de transición es muy apreciada. Dios te bendiga

#### **Giving for the Joy of It**

June 30 is the last day of the Diocesan Fiscal Year. Your donations are welcome to offset our Annual Budget. As of today we are short by: / *El 30 de junio es el último día del Año Fiscal Diocesano. Aceptamos sus donativos para nivelar nuestro Presupuesto Anual. Hasta el día de hoy nos hacen falta:*

**\$61,492.52**

**God bless your sacrifice!**

**¡Que el Señor bendiga sus sacrificios!**

**JAMAICA RAFFLE TICKETS ARE AVAILABLE**

**OLG Jamaica**  
**October 6, 2019**

## **\$50 Club Member**

(per person)

- \* Names printed in bulletin
- \* Free entry with wristband
- \* T-shirt
- \* 1 free raffle ticket (name entered in drawing)

Any questions please contact:  
Gracie Hidrogo (512) 436-1626

**OLG Jamaica**  
**October 6, 2019**

## **Miembro de Club \$50**

(Por Persona)

- \* Su nombre será imprimido en el boletín.
- \* Entrada gratuita con pulsera
- \* Camiseta
- \* 1 boleto de la rifa gratis (Su nombre ser sometido al sorteo de la rifa)

Cualquier pregunta póngase en contacto con:  
Gracie Hidrogo (512) 436-1626

OLG Jamaica  
October 6, 2019

## **\$100 Club Member**

**(per person)**

- \*Names printed in bulletin
- \*Free entry with wristband
- \*T-shirt
- \*Tailgate with Father Alberto & Michael Salgado (includes appetizers & 2 tickets for beer or wine)
- \*Special seating for the dance
- \*1 free raffle ticket (name entered in drawing)

Any questions please contact:

Gracie Hidrogo (512) 436-1626

OLG Jamaica  
October 6, 2019

## **Miembro de Club\$100**

**(Por Persona)**

- \* Su nombre será imprimido en el boletín.
- \* Entrada gratuita con pulsera
- \* Camiseta
- \* Pachanga con el Padre Alberto & Michael Salgado (Incluye aperitivos y 2 entradas para cerveza o vino)
- \* Asientos especiales para el baile
- \* 1 boleto de la rifa gratis (Su nombre ser sometido al sorteo de la rifa)

Cualquier pregunta póngase en contacto con:

Gracie Hidrogo (512) 436-1626



### Peregrinación a Tierra Santa

#### Guiado por el p. Alberto J Borrue

Únete al p. Alberto Borrue en peregrinación a Tierra Santa este noviembre. Las fechas son del 11 de noviembre al 20 de noviembre. El costo es de \$ 3200.00 por persona. Incluye: tarifa aérea, alojamiento en hotel (ocupación doble), desayuno y cena (almuerzo por su cuenta), entradas. Si está interesado o desea obtener más información, comuníquese con el Padre. Alberto en la oficina parroquial. ¡El espacio es limitado, así que date prisa!

#### Pilgrimage to the Holy Land Led by Fr. Alberto J Borrue

Join Fr. Alberto Borrue on a pilgrimage to the Holy Land this November. Dates are November 11th through November 20th. Cost is \$3200.00 per person. It includes: airfare, Hotel accommodations (double occupancy), Breakfast and dinner (lunch on your own), entrance fees. If you are interested or would like more information, please contact Fr. Alberto at the parish Office. Space is limited so hurry!

Spend some... **VACATIONS WITH JESUS**

- Games
- Story telling
- Arts and crafts
- Songs and more...

**Where:** Our Lady of Guadalupe Parish Hall

**When:** July 22-26, 9am-1pm

**Donation:** \$20 per family

Contact the missionaries to register your kids. 737-224-3968

Necesitaremos la escuela intermedia, la escuela secundaria y los padres voluntarios para las vacaciones con Jesús. Por favor, póngase en contacto con los Misioneros o la Oficina de Educación Religiosa para mas detalles.

**Chiquitin Misionero:** We invite all children ages 6-11 to the group Chiquitin Misionero. Learn how to use the bible, play games, and arts & crafts. Fridays @ 5:30pm-6:30pm JBC Rm# 117. *Invitamos a todos los niños de edades 6-11 al grupo Chiquitin Misionero. Los niños aprenden a usar la biblia, y a la vez incluimos juegos y manualidades. cada viernes de 5:30pm-6:30pm en el salón 117 Misioneras: (737) 224-3968*

**Adolescents:** All adolescents ages 12-17, are invited to join every Friday 7:00pm- 8:30pm, JBC

Rm #115. Learn more about your faith in a more dynamic way. / *A todos los adolescentes, edades 12-17, los invitamos a participar del grupo de adolescentes cada viernes de 5:30pm-6:45pm, JBC Rm # 115. Aprende más sobre tu fe en una manera más dinámica. Misioneras: (737) 224-3968*

**Young Adults:** All young adults ages 18-30 we invite you to every Thursday from 7:00pm-8:30pm in the JBC Rm #115 to learn about our faith and have a little fun. / *Todos los jovenes adultos de edades 18-30, los invitamos a asistir a grupo de jóvenes cada viernes de 7:00pm-8:30pm. Estaremos aprendiendo de nuestra fe y a la vez tendremos juegos y actividades. Nos reunimos en el salón 117. Misioneras: (737) 224-3968*



Guadalupe a la Basílica de Nuestra Señora de San Juan va a ser al 31 de agosto y 1 de septiembre. Annual Trip to The Basilica of Our Lady of San Juan - August 31st and September 1st. Please call Raymond or Emily Salazar (512-365-5032; 512-415-2806 or 512-925-1600) Deadline to pay is Friday July 19, 2019 La fecha limite para pagar es el Viernes 19 de julio.

### RED Spring Festival de Verano RED

As of today the results of the festival are/ Resultados preliminares del festival:

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| <b>Income/Entradas:</b>  | <b>\$17,083.00</b> |
| <b>Expenses/Salidas:</b> | <b>\$ 825.00</b>   |
| <b>Total:</b>            | <b>\$16,258.00</b> |

**Mariapolis** – wholesome summer retreat for families July 4 – July 7th Schreiner University Kerrville, TX [henschen88@yahoo.com](mailto:henschen88@yahoo.com)

**DISCIPULADO:** En el Evangelio de hoy Jesús habla acerca de la vida con su Padre y el Espíritu. Él dice a sus discípulos que lo que pertenece a su Padre le pertenece a él, y que el Espíritu tomará de lo que es suyo y se los dará. Jesús nos ayuda a entender que la relación entre el Padre, el Hijo y el Espíritu es una perfecta participación y amorosa generosidad. Esta vida compartida es el fundamento de lo que ahora entendemos como parte de vivir la vida en la Trinidad. La abundante generosidad de aquellos que son buenos corresponsables de los dones que les han sido confiados nos da una idea del amor del Dios Trino. ¿La medida de nuestra generosidad da a otros una visión de la vida de Dios dentro de nosotros? / In today's Gospel Jesus talks about life

with his Father and the Spirit. He tells his disciples that what belongs to the Father belongs to him, and that the Spirit will take from what is his and give it to them. Jesus helps us understand that the relationship between Father, Son and Spirit is one of perfect sharing and loving generosity. This shared life is the foundation for what we now understand as part of living life in the Trinity. The abundant generosity of those who are good stewards of the gifts entrusted to them give us a glimpse into the love of the Triune God. Does the extent of our generosity give others a glimpse of God's life within us?

**Catholic Social Teaching:** The mystery of the Trinity invites us to understand that God though one, is relational in being. God is love and love creates relationship. By baptism, we are brought into relationship with God and each other so that we can embody God's dynamic love to the whole world. How are we being called to bring God's healing love to our corner of the world this week?

/ El misterio de la Trinidad nos invita a entender que Dios, aunque uno, es relacional en ser. Dios es amor y el amor crea la relación. El bautismo nos lleva a la relación con Dios y con los otros para que podamos encarnar la dinámica de Dios de amor hacia el mundo entero ¿Cómo estamos siendo llamados a llevar la sanación de Dios a nuestra esquina del mundo esta semana?



### Adoradores del Santísimo:

**Thursdays** – after the 12:00pm Mass. Benediction at 9pm.

**First Friday begin** with Mass at 12pm followed by adoration of

the Blessed Sacrament until 9pm. *Ministries are encouraged to sign up for Eucharistic Adoration. Contact the church office to select an hour.*

**Jueves:** Después de la misa de mediodía. Bendición a las 9pm. **El primer viernes comienza** con Misa a las 12pm y adoración del Santísimo Sacramento hasta las 9pm. *Se anima a los ministerios a inscribirse en la Adoración Eucarística. Póngase en contacto con la oficina de la iglesia para seleccionar una hora.*



*To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC. / Para solicitar una Intención de la*

*Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.*

### **Families, Parishioners & Ministries:**

Comuníquese con la oficina de la iglesia para organizar un desayuno dominical o otra forma de beneficiar a nuestra parroquia (512)365-238- fechas disponible. *Contact the Parish office to host a Sunday breakfast. (512)365-2380*  
**Available Dates: 6/16, 6/30, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28, 8/4, 8/11, 8/18, 8/25, 9/1**



¡Por favor devuelva los utensilios, ollas, sartenes u otros artículos de la cocina de la parroquia! ¡Es importante que TODOS los artículos se devuelvan a su lugar adecuado y TODOS los accidentes se informen a la oficina de la parroquia! Gracias  
*Please return Parish Kitchen utensils, pots, pans, or other items. It is important that ALL items are returned to their proper place and ALL accidents are reported to the Parish Office! Thank you!*



### **OLG CEMETERY PLOTS**

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. **(512)365-2380**

**Sewing Ministry:** Fr. Alberto would like to encourage all those interested in forming a sewing ministry or quilt guild to please contact him at the church office. / *P. Alberto desea alentar a todos aquellos interesados en formar un ministerio de costura o un gremio de colchas a que lo contacten en la oficina de la iglesia.*



Clases de ingles para adultos mayores 18 anos de edad: Vengan a aprender ingles. ¡No hay requisitos! ¡La clase es gratis! Nuestra Señora de Guadalupe, JBC, la sala 117. Contacte a John y Carol Benziger (512)818-2195; (512)966-1059



### **ST. MARY'S CATHOLIC SCHOOL – NOW ENROLLING PK3 – 8<sup>TH</sup> GRADE.**

[WWW.STMARYSTAYLOR.ORG](http://WWW.STMARYSTAYLOR.ORG)  
[ADMISSIONS@STMARYSTAYLOR.ORG](mailto:ADMISSIONS@STMARYSTAYLOR.ORG)  
**(512)352-2313**



Aug 2 -4, 2019; Sept 6 – Sept 8, 2019;  
 Nov 1 – 3, 2019 (512)677-9963, Mike & Shani Cowart. Or visit [www.austinme.org](http://www.austinme.org) to register online.

### **Missionary Disciple: Spanish classes for Catholic ministry leaders**

"Missionary Disciple" is a series of classes focused on forming leaders of ministries and parishes. Written by some of the most well-known catechetical leaders in the country, "Missionary Disciple" provides the practical skills, strategies and approaches that ensure a successful faith formation program that transforms parishes and creates a dynamic church. Classes will be held on May 25 and June 29 from 9 a.m. to 1 p.m. at San Juan Diego Catholic High School in Austin. For more information, call (512) 949-2492 or visit [www.austindiocese.org/comunidad-latina](http://www.austindiocese.org/comunidad-latina).

*Discípulo Misionero: Formación para líderes de ministerio Católicos*  
*"Discípulo Misionero" es una serie de clases enfocadas en formar líderes de ministerios y parroquias. Escrito por algunos de los líderes catequéticos más conocidos del país, "Discípulo Misionero" proporciona las habilidades prácticas, estrategias y enfoques que aseguran un exitoso programa de formación de fe que transforma parroquias y crea una Iglesia dinámica. Las clases se llevarán a cabo el , 25 de mayo y 29 de junio de 9 a.m. a 1 p.m. en San Juan Diego Catholic High School en Austin. Para más información llame al (512) 949-2492 o visite [www.austindiocese.org/comunida](http://www.austindiocese.org/comunida)*

### **NO MINISTRY DAYS**

#### **DIAS EN QUE NO HABRA MINISTERIO**

Keep in mind the following dates in which no ministerial activity should occur due to a parish event that require the active participation of all

parish ministries and their members. *Do not schedule individual or group activities on:*  
 Tenga en cuenta las siguientes fechas en las que su ministerio no podrá tener su reunión habitual debido a una actividad parroquial que requiere la participación de todos los ministerios parroquiales y sus miembros(as). *No planea reunión de ministerio el:*

- 1/1 New Year's Day
- 3/6 Ash Wednesday  
Miércoles de Ceniza
- 4/1 - 4/5 Lenten Missions
- 4/14-4/27 Holy Week and Octave of Easter  
Semana Santa y Octava de Pascua
- 5/5 4th REd Spring Festival  
4º Festival de Primavera RED
- 6/21 End of the REd Program/Fin del Programa RED
- 8/15 Assumption of the Blessed Virgin  
Mary/La Asunción de la Virgen María
- 8/27-28 REd Parents Conference  
Conferencia para Padres RED
- 9/29 Ministries Fair  
Feria de Ministerios
- 9/10 Mass of the Holy Spirit  
on the opening of the School Year  
Misa del Espíritu Santo  
en la inauguración del Ciclo Escolar
- 10/6 Jamaica 2019
- 11/1 All Saints Days/Día de Todos los Santos
- 11/27-30 Thanksgiving Holiday  
Festividades del Día de Dar Gracias
- 12/4-12 Rosary Novena and Our Lady's  
Festivities/Novena Rosario y Fiesta de Ntra. Señora
- 12/16-1/6 Christmas Break/Descanso Navideño

2019

### *Special Collection* *Notifications*

Nuestros Obispos diseñaron las Segundas Colectas para apoyar los trabajos de la iglesia local y también en otras partes del mundo. Ore y decida individualmente a qué proyecto(s) local y/o mundial(es) quiere ayudar y prepare su contribución. / *Our Bishops designed the Second Collections to support the works of the local American Church and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you*

would like to support and prepare your contributio

## SUNDAY BREAKFAST



Next month's Parish Monthly Breakfast will be hosted by:

El Desayuno Mensual Parroquial del próximo mes será patrocinado por:

12/9: Familia Ortiz y Flores- \$1,595.45

1/6: CRSP- Mujeres y Hombres: \$1,125.00

1/13: Knights of Columbus: \$1,165.66

1/20: Ministerios de familias: \$721.25

3/17: Familia y Amistad - \$1,422.00

3/24: Guadalupanas(nos) - \$1,551.75

3/31: Fuego Nuevo - \$1,398.55

4/28: Gloria Gonzalez, Lucy Calzada y Maria Gonzalez

5/19: Available / Disponible



**Sunday Bulletin:** All Sunday Bulletin ads must be e-mailed 10(ten) days prior to publication date. Bulletin ad should be sent as you would like it to appear in the bulletin, proofread for typos or ad artwork including language(s). If announcement is to appear in the bulletin more than once, you will be responsible for sending it as many times as you would like it to appear. **Mass Intentions must be requested in person at the Parish Office 10(ten) days prior.**

### Anuncios del Boletín Dominical:

Los anuncios para el Boletín Dominical deben ser, enviados por correo electrónico 10(diez) días antes de la fecha de publicación. Anuncios deben ser enviados exactamente como desea que aparezcan en el boletín, Ortografía revisada y fotos o dibujos agregados incluyendo idioma(s). Si desea que el anuncio aparezca en el boletín más de una vez, usted será responsable de enviarlo cuantas veces necesite ser publicado. **Las Intenciones de la Misa deben solicitarse en persona en la Oficina Parroquial 10(diez) días antes.**

NSDGBulletin@att.net



Please take unsettled Babies, crying, upset, or loud babies to the vestibule until they calm down. *Lleve al vestíbulo a Bebés que lloran están enojados o gritan.*

Please handle hymnals, misalettes, and church property as yours. *Trate los himnarios, misalitos y la propiedad de la iglesia como si fuera su propiedad.*

If you need a kneeler during certain parts of the Mass, please treat them with care so that noise doesn't interrupt prayer. *Si necesita un reclinador en algunas partes de la Misa, por favor trátelos con cuidado para no interrumpir la oración con ruido.*

### Liturgy Notes / Notas Litúrgicas:



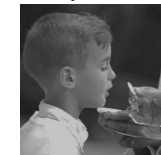
Sing during Mass without fear. The Lord loves your voice! Cante sin miedo durante la Misa, al Señor le encanta su voz.

### Offerings—Ofrendas

Prepare your offering to the Lord during the Prayers of the Faithful. Walk in Procession towards the Altar. The offering you deposit in the basket is as important as the heart offering that you place on the Altar of the Lord.

Prepare su ofrenda durante las Oraciones de los Fieles. Camine en Procesión hacia el Altar. ¡La ofrenda que deposita en la canasta es tan importante como la ofrenda del corazón que deja en el Altar del Señor!

### Holy Communion—Sagrada Comunión



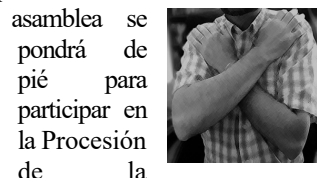
After all servers have received communion, assembly will stand and line up in silence for the Communion Procession:

The Body of Christ may be received in the hand, or on the tongue. Those who will not receive it, please come up for a blessing with arms crossed. When walking towards the cups that contain the Precious Blood, All stop, bow and proceed to their pews for praise and thanksgiving.



### Procesión de la Comunión

Después de que los servidores reciban la comunión, la asamblea se pondrá de pie para participar en la Procesión de la



Comunión: El Cuerpo de Cristo se puede recibir en la mano (izquierda), en la lengua, o de rodillas. Los que no lo recibirán, acérquense con los brazos cruzados y el Ministro les bendecirá. Cuando camine hacia las copas que contienen la

Sangre Preciosa de-téngase, haga una inclinación y regrese a su asiento para alabar al Señor y agradecerle.

**Altar Server practice** occurs on most Saturday's at 10:00am. Contact the Liturgist @ [nsdgliturgist@att.net](mailto:nsdgliturgist@att.net) for more information.

**Disabled individuals —  
Discapacitados(os)**

The first pew on the side of the Blessed Sacrament is reserved for our handicapped brothers and sisters. Persons on wheelchairs are welcome to occupy their place in front of the first pew on the side of the Blessed Sacrament.

La primera banca del lado del Santísimo Sacramento está reservada para nuestras hermanas y hermanos discapacitados. Las personas que usan silla de ruedas están invitadas a ocupar su lugar enfrente de la primera banca del lado del Santísimo.

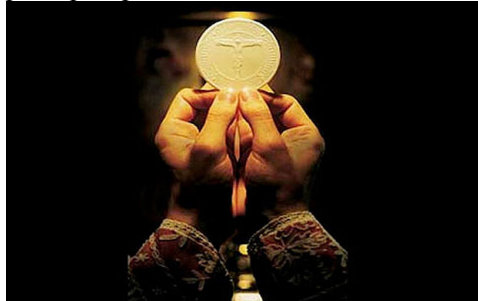
**Baptisms & Weddings,  
Anniversaries, Quinceañeras &  
Presentations:**

Parishioners in good standing who wish to celebrate Sacraments or Sacramentals at Our Lady are welcome to stop by the Parish Office and request an application. A donation for music and liturgy is part of the requirements. Non-Parishioners are welcome to celebrate with us, as well. Contact the Parish Office for more information.

**Bautismos y Bodas,  
Aniversarios, Quinceañeras y  
Presentaciones de tres Años:**

Parroquianos activos en nuestra parroquia que desean celebrar sus Sacramentos o Sacramentales pasen a la Oficina Parroquial para pedir una solicitud. Donativo para la música y liturgia es parte de los requisitos.

Quienes nos on parroquianos de nuestra parroquia también son bienvenidos a celebrar con nosotros. Comuníquese a la Oficina parroquial para más informes.



**Major Celebrations at Our Lady are always bilingual. This is normally announced in the bulletin a week prior. / Celebraciones mayores en nuestra parroquia son bilingües. Regularmente esto es anunciado en el Boletín Dominical una semana antes del evento.**

**The Catholic  
Funeral Mass**

Meet the Funeral Home Director and have him or her Contact the Parish Office immediately.

Reúnase con el Director de la Casa Funeraria y pídale que se comuniquen a la Oficina Parroquial inmediatamente.

**SACRAMENTS &  
SACRAMENTALS**

Arrangements at the Parish Office must begin:  
Los arreglos en la Oficina Parroquial deben iniciar:



Three months before the day of Baptism.  
Tres meses antes del Bautismo.



Nine months before wedding date.  
Nueve meses antes de la fecha de la boda.



Must be planned one year before the ceremony, with approval of the Pastor. A minimum of two full years of Religious Education before registration. Must have received all the sacraments of initiation or currently enrolled in Religious Education and preparing for the sacraments (including Confirmation).  
Seis meses antes de la ceremonia y un año entero de Educación Religiosa antes de inscribirse.



Three months before ceremony.  
Aniversarios Matrimoniales: Tres meses antes de la ceremonia.  
Presentations of 3-year olds: Two months  
Presentaciones de 3 años: Dos meses antes